
Зміст

Мова	2
Вивчення німецької мови "Перші кроки"	2
Місцеві провайдери курсів	8
Мовні рівні та сертифікати	11
Вивчайте німецьку онлайн	12

Мова

Звичайно, зараз існують дуже хороші програми або додатки для перекладу, такі як

<https://www.deepl.com/de/translator>

<https://translate.google.com/?hl=de>

Однак для того, щоб знайти роботу в Німеччині і взагалі вижити, вам **потрібно** вивчити німецьку мову. Тут ви знайдете багато різних способів вивчення німецької мови. Уроки в класі або онлайн-курси. Ваш статус перебування також впливає на те, який варіант ви можете обрати.

Якщо ви ще не володієте німецькою мовою достатньою мірою, вам знадобиться допомога. Тут ви також знайдете контактні особи для цього.

S.B

Вивчення німецької мови "Перші кроки"

Ви приїхали з іншої країни?

І зараз живете в Німеччині?

Можливо, ви лише трохи розмовляєте німецькою.

І, можливо, ви не знаєте багато про Німеччину.

Тоді ви можете пройти інтеграційний курс.

Інтеграційний курс складається з 2 частин:

1. мовний курс

2. орієнтаційний курс

Це те, чого ви навчитеся на мовному курсі:

На мовному курсі ви вивчите німецьку мову для всіх важливих речей у повсякденному житті.

Наприклад

- покупки
- пошук житла
- написання листів та електронних листів
- написання заяви на роботу

Мовний курс складається з різних частин.

На початку ви проходите тест.

На основі тесту ми підбираємо для тебе відповідну частину курсу.

Після 300 годин занять ви складаєте пробний тест.

Тоді ви дізнаєтесь:

Ви вже маєте такі знання німецької мови.

Наприкінці мовного курсу Ви складете тест з німецької мови. Тест з німецької мови називається: Тест з німецької мови для іммігрантів.

Абревіатура: DTZ.

Тест є безкоштовним.

Можливо, з першого разу тест виявиться для тебе занадто складним. Тоді ви можете повторити частину курсу один раз. Потім ти складеш ще один тест. Цей тест знову безкоштовний. Для цього Ви повинні подати заяву в міграційне відомство.

Що ви дізнаєтеся на ознайомчому курсі:

На ознайомчому курсі ви дізнаєтеся багато нового про Німеччину.

Наприклад

- про німецьку культуру
- про німецьку історію
- про ваші права та обов'язки
- про життя в Німеччині
- про німецьку політику
- про німецькі закони

Важливою частиною ознайомчого курсу є німецька демократія.

Ось, наприклад, що ви дізнаєтеся про німецьку демократію:

- свобода віросповідання
- толерантність
- Рівні права

Орієнтаційний курс триває 100 уроків. Наприкінці ознайомчого курсу ви також складете тест. Тест називається: "Життя в Німеччині".

Абревіатура: LiD. Тест є безкоштовним.

Таким чином ви отримаєте сертифікат про проходження інтеграційного курсу.

Ви пройшли обидва тести? Тоді ви отримаєте сертифікат. Сертифікат називається: Сертифікат інтеграційного курсу.

Існують різні інтеграційні курси.

Наприклад:

- Деякі люди не вміють читати і писати.

Для таких людей існує спеціальний інтеграційний курс.

Цей інтеграційний курс триває довше.

Хто може пройти інтеграційний курс?

Ви погано або зовсім не розмовляєте німецькою мовою?

Тоді інтеграційний курс для Вас.

Для багатьох людей інтеграційний курс є добровільним:

Наприклад:

- Для громадян Європейського Союзу.

- Для громадян Німеччини,

які погано розмовляють німецькою мовою.

- Для пізніх репатріантів.

- Для шукачів притулку та заявників на отримання притулку

відповідно до цього закону:

→ Закон про надання притулку, § 55, абзац 1

Ці особи подали заяву про надання притулку. І все ще чекають на рішення. Тому ці особи мають дозвіл на перебування.

- Для осіб з дозволом перебування відповідно до цього закону:

→ Закон про перебування, стаття 60а, абзац 2, речення 3

Duldung означає: заяву про надання притулку було відхилено. Але особі все ще дозволено перебувати в Німеччині. Наприклад: Тому що він дуже хворий.

Хто може пройти інтеграційний курс?

- Люди з дозволом на проживання

відповідно до цього закону:

→ Закон про перебування, параграф 24

або параграф 25, розділ 5.

Або, наприклад, ви втекли з України.

Всі ці люди повинні подати заяву до міграційного відомства на проходження інтеграційного курсу.

Чи схвалить міграційне відомство заяву? Тоді ви отримаєте дозвіл на відвідування курсу.

Для деяких осіб інтеграційний курс є обов'язковим.

Це означає: Управління у справах іноземців у Вашому місті прийняло відповідне рішення. Ви повинні пройти курс. Наприклад: Якщо ви маєте дозвіл на перебування щонайменше на 1 рік. І ви ледве розмовляєте німецькою мовою.

Ви отримуєте соціальну допомогу? Тоді ваш центр зайнятості також може прийняти рішення: Ви повинні пройти інтеграційний курс.

Ви отримуєте допомогу відповідно до Закону про допомогу особам, які шукають притулку? Якщо так, то орган, що надає допомогу, також може прийняти рішення відповідно до цього закону: Ти повинен пройти інтеграційний курс.

Скільки коштує інтеграційний курс?

Значну частину витрат за вас бере на себе Німеччина. Але Ви також повинні сплатити частину витрат.

Скільки ви повинні заплатити? Ви дізнаєтесь під час запису на курс.

Для деяких людей інтеграційний курс є безкоштовним.

Наприклад:

- Для заявників на отримання притулку
- Для пізніх переселенців і пізніх переселенців
- для осіб з дозволом перебування відповідно до цього закону:

→ Закон про перебування, ст. 60a, абзац 2, речення 3

- Для осіб з дозволом на перебування

на підставі цього закону:

→ Закон про перебування, ст. 24

або § 25 абз. 5.

Чи отримуєте Ви соціальну допомогу, допомогу по безробіттю або прожитковий мінімум?

Ви маєте іншу матеріальну потребу або працюєте, але ваша заробітна плата не перевищує певної суми? Тоді інтеграційний курс також може бути безкоштовним.

→ Для цього необхідно подати заяву до міграційного відомства.

У Вас є кошти на проїзд? Тоді подайте заяву. Ви можете отримати відшкодування витрат на проїзд.

Заява про звільнення від витрат знаходиться тут: www.bamf.de/ik-kostenbefreiung

Яку ще допомогу можна отримати?

Чи склали ви тест на знання німецької мови для іммігрантів (DTZ)?

Чи склали ви тест "Життя в Німеччині" (LiD)?

І вам знадобилося лише 2 або 3 роки на курсах для спеціальних цільових груп?

Тоді міграційне відомство відшкодує половину ваших витрат. Для цього Ви повинні подати відповідну заяву.

Хто може допомогти Вам із заявою?

Де можна отримати додаткову інформацію?

Чи потрібно подавати заяву?

Або у Вас є додаткові запитання?

Тоді Ви можете отримати допомогу тут:

→ в міграційному відомстві

→ у організатора курсів

→ в управлінні у справах іноземців у Вашому місті

→ в міграційному консультаційному центрі (міграційна служба для молоді та FID).

Як знайти інтеграційний курс:

Ви можете знайти інтеграційний курс самостійно. Подивіться в інтернеті:

www.bamf.de/bamf-navi

Ви хочете подати онлайн-заявку на участь в інтеграційному курсі? → verwaltung.bund.de

Щоб подати заяву в електронному вигляді, вам потрібно увійти або зареєструватися за допомогою федерального облікового запису користувача. → id.bund.de

Або ви можете звернутися до міграційного консультаційного центру (Молодіжна міграційна служба та FID).

Консультаційний центр підбере для вас інтеграційний курс.

Це дуже важливо:

Чи маєте ви дозвіл на проходження інтеграційного курсу? Тоді ви повинні розпочати інтеграційний курс протягом наступних 12 місяців.

Ти можеш зробити перерву в інтеграційному курсі. Але перерва не може бути довшою, ніж 12 місяців.

Ви отримаєте лист разом з листом про зарахування. У листі буде написано

Ти можеш відвідувати мовний курс.

Разом з листом ти отримаєш ще один аркуш паперу. На аркуші буде написано:

Ці речі дозволені на інтеграційному курсі.

А ці речі не дозволені на інтеграційному курсі.

Ви також можете знайти цей аркуш в Інтернеті:

www.bamf.de/merkblatt-integrationskurs

Ви шукаєте курс професійної мови

Ви закінчили інтеграційний курс або хочете вивчити більше німецької мови для своєї роботи?

Ви можете піти на курси німецької мови за професійним спрямуванням. Ви повинні відповідати наступним вимогам:

- Ви є одержувачем Bürger-Geld
- Ви шукаєте місце для стажування або щойно розпочали стажування
- Ви проходите процедуру визнання вашого навчання або професії
- Або ви вже працюєте, але потребуєте додаткових мовних навичок, щоб мати змогу виконувати свою роботу

Існують професійні мовні курси таких рівнів: B1 - B2, B2 - C1 та C1 - C2.

Найближчі курси професійної мови можна знайти на сайті

<https://web.arbeitsagentur.de/sprachfoerderung/su...>

Агентство з працевлаштування або центр зайнятості може видати вам свідоцтво про право на навчання. Запитайте про це у свого консультанта.

У районі Доннерсберг курси пропонуються в наступних центрах:

Районний центр освіти для дорослих KVHS пропонує інтеграційні курси в Кірхгаймболандені та Айзенберзі.

Програма курсів наразі адаптується. На жаль, послуги з догляду за дітьми наразі не надаються.

Звертайтеся для запису та запитань:

Крістін Кляйн

Телефон: 06352/710107

cklein@donnersberg.de

Християнська молодіжна сільська організація Німеччини (CJD)

У Кірхгаймболандені CJD пропонує інтеграційні курси з мовним рівнем B1. Також пропонуються професійні мовні курси.

Більш детальну інформацію про дати проведення інтеграційних та професійних мовних курсів можна знайти тут:

Інтеграційні курси

Професійні мовні курси

Контакти для запису та запитань:

Германн Ешборн

Телефон: 06352/7067113

Hermann.Eschborn@cjd.de

[S.B]

Місцеві провайдери курсів

Курси грамотності

Багато дорослих у Німеччині не мали щастя або можливості навчитися читати і писати. Ця проблема зачіпає і деяких іммігрантів. Для таких людей існують спеціальні курси грамотності. Наприклад, у наступних центрах:

CJD Рейнланд-Пфальц

Spießgasse 76

55232 Alzey

Контакт: Марина Дармштадт

Тел: 06731 4961-25

Пошта: marina.darmstadt@cjd.de

IBLA GmbH

Prinz-Carl-Anlage 36

67547 Worms

Контакт: Пані Джоттер

Телефон: 06241/304149

Пошта: ibla-germany@web.de

Курси другої мови

Ви навчилися читати і писати не латинською писемністю? Тоді інтеграційний курс для тих, хто вивчає другу мову, може бути саме для вас! Тут Ви спочатку вивчите латинський алфавіт, а потім, спираючись на нього, перейдете до вивчення німецької мови. Це можливо з наступними провайдерами:

CJD Рейнланд-Пфальц

Spießgasse 76

55232 Alzey

Контакт: Марина Дармштадт

Тел: 06731 4961-25

Пошта: marina.darmstadt@cjd.de

Район VHS Альзей-Вормс

Теодор-Хойс-Ринг 2

55232 Альзей

Контакт: Юлія Шредер

Телефон: 06731/408-6747

Пошта: Schroeder.Julia@Alzey-Worms.de

Контакт: Наджат М'Баркі

Телефон: 06731/408-6746

Пошта: mbarki.najat@alzey-worms.de

Інтеграційні курси з рівнем володіння мовою B1

Кожен інтеграційний курс складається з мовного курсу та орієнтаційного курсу. Якщо ви хочете жити в Німеччині, ви повинні володіти німецькою мовою. На мовному курсі учасники вивчають німецьку мову до рівня B1 Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Це важливо для пошуку роботи, заповнення заявок та спілкування у повсякденному житті. Іноземці також повинні знати дещо про країну, в якій вони живуть: Історія, культура та правова система є частиною цього. Все це викладається на орієнтаційному курсі.

Організатор:

CJD Рейнланд-Пфальц

Amtsstraße 27-29

67292 Kirchheimbolanden

Контактна особа: Герман Ешборн

Hermann.eschborn@cjd.de

Тел: 06352 4003-26

Мобільний: 0171 - 640 85 82

Даті Ейріх

Am Staffelstein 18

67292 Kirchheimbolanden

Контакт: Моніка Май

mai@datey.com

Телефон: 0176 47893879

KVHS Donnersbergkreis

Uhlandstraße 2

67292 Kirchheimbolanden

АБО

KVHS Donnersbergkreis

Thomas-Morus-Haus

Jakob-Schiffer-Str. 17,

67304 Айзенберг (Пфальц)

Контакт: Крістін Кляйн

Тел: 06352 710 181 або 06352 710 107

Пошта: cklein@donnersberg.de

Електронна пошта: kvhs@donnersberg.de

CJD Рейнланд-Пфальц

Spießgasse 76

55232 Alzey

Контакт Марина Дармштадт

Тел: 06731 4961-25

Пошта: marina.darmstadt@cjd.de

Інтеграційні курси з рівнем володіння мовою B2

CJD Рейнланд-Пфальц

Spießgasse 76

55232 Alzey

Контакт: Марина Дармштадт

Тел: 06731 4961-25

Пошта: marina.darmstadt@cjd.de

CJD Рейнланд-Пфальц

Amtsstraße 27-29

67292 Kirchheimbolanden

Контакт: Герман Ешборн

Hermann.eschborn@cjd.de

Тел: 06352 4003-26

Мобільний: 0171 - 640 85 82

Мовні рівні та сертифікати

Є шість рівнів: A1, A2, B1, B2, C1 і C2. Ви починаєте з A1. У вас є рівень C2 у вашій рідній мові. Шість рівнів означають детальніше:

A1: Початковий

Ви можете розуміти та використовувати прості слова та речення.

Ви можете представити себе та інших.

Ви можете ставити запитання про себе.

Ви можете відповідати на запитання.

Людина говорить повільно і чітко. Ви можете розмовляти з нею.

A2: Базові знання

Ви розумієте речення та часто вживані слова.

Ви можете спілкуватися в простих, повсякденних ситуаціях. Ви можете описати своє походження, освіту та оточення.

B1: Поглиблене використання мови

Ви можете багато чого зрозуміти. Ви можете сказати щось на знайомі теми та про особисті інтереси. Ви можете розповісти про досвід та події, мрії, надії та цілі. Ви можете коротко пояснити свої плани та думки.

B2: Самостійне використання мови

Ви можете розуміти найважливіший зміст складних текстів на конкретні та абстрактні теми. Ви також можете розуміти спеціалізовані дискусії у вашій сфері спеціалізації.

Ви можете спілкуватися вільно та спонтанно. Ви можете обґрунтувати свою точку зору на актуальне питання, вказавши її переваги та недоліки.

C1: Спеціалізовані мовні навички

Ви можете розуміти багато складних, довгих текстів. Ви також можете розуміти неявні значення.

Ви можете чітко, структуровано та детально висловлюватись на складні теми.

C2: (Майже) рівень носія мови

Ви з легкістю розумієте практично все, що читаєте або чуєте.

Ви можете узагальнювати інформацію з різних письмових та усних джерел. Ви можете надавати причини та пояснення у зв'язній презентації. Ви можете висловлюватися спонтанно, дуже вільно, точно і з нюансами.

С.Б.

Вивчайте німецьку онлайн

Мовні курси онлайн

Ви можете вивчати німецьку на своєму смартфоні або комп'ютері (також безкоштовно). Скористайтеся чудовими пропозиціями, щоб швидко вивчити німецьку мову та з користю використати час очікування на мовний курс. Ці пропозиції також можуть бути корисними під час мовного курсу. Більше інформації про мовні рівні (A1-C2) можна знайти [тут](#).

📱 **Додаток Lunes:** додаток допоможе вам у школі. І на тренуваннях. І на роботі. У додатку є багато інформації про слова з різних професій. До кожного слова є картинка. Так ти вивчаєш німецькі слова. А ще є функція читання вголос. Різноманітні вправи роблять навчання цікавим. Ви можете вивчити та запам'ятати словниковий запас.

📱 **Serlo ABC:** безкоштовний додаток з алфавітом для самостійного вивчення або як доповнення до мовного курсу. Додаток схвалено як підручник для інтеграційних курсів.

📱 **Mein Deutschbuch:** Широкий спектр ресурсів для вивчення німецької мови. Сайт орієнтований на учнів та вчителів, A1-B2.

📱 **Deutsch-Uni Online (DUO):** Програми вивчення мови для рівнів від A1 до C2.

📱 **Базовий мовний курс від Deutsche Welle:** Цей мовний онлайн-курс містить модулі з грамотності та мовних навичок, пов'язаних з роботою. Також є вступний тест.

📱 **"Місто слів":** додаток та веб-сайт для вивчення німецької, англійської, французької та інших мов у ігровій формі без попередніх знань.

📱 **Навчальний портал VHS:** додаток та веб-сайт. Безкоштовні курси німецької мови. Ви також можете навчитися писати, читати та рахувати. Також є допомога для підготовки до випускних іспитів з німецької, математики та англійської мови.

📱 **Мовний вступний тест:** он-лайн мовний вступний тест onSET для біженців та для мовної категоризації для штатних та волонтерів.

Онлайн-навчання

Багато біженців і шукачів притулку хочуть вступити до університету. Але для них це складно. Тому що вони повинні платити багато грошей за навчання в університеті. І їм часто потрібні хороші сертифікати та документи. Kiron Higher Education пропонує хороше рішення: Для біженців та шукачів притулку плата за навчання не є важливою. І їм не потрібні хороші сертифікати та документи. Університет пропонує місця для всіх. Перші 2 роки навчання в університеті проходить онлайн. Ви можете дивитися курси англійською мовою. Ви також можете додати субтитри будь-якою мовою. На третьому курсі ви їдете в університет на місці. Ви можете вивчати німецьку мову під час навчання. Ви також отримуєте іншу допомогу та консультації.

📱 **Веб-сайт Kiron**

S.B.